Ref.:
RE PLA LE1

DINUY
Brighten up your day

ES

INSTRUCCIONES DE USO
REGULADOR PARA LÁMPARAS LED

EN

INSTRUCTIONS MANUAL
DIMMER FOR LED LAMPS

FR

INSTRUCTIONS D'UTILISATION
VARIATEUR POUR LAMPES LED

DINUY, S.A. Auzolan, 2, 20303, IRUN, SPAIN

www.dinuy.com

ES

DiNUY
Brighten up your day

INSTRUCCIONES DE USO

Ref.: **RE PLA LE1**

REGULADOR PARA LÁMPARAS LED



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

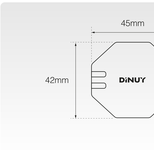
Alimentación	110-230V~ 50/60Hz	
Consumo	2VA	
Válido para	Lámparas LED regulables	
Corriente máxima de salida	1,30A	
Rango de carga en función de la tensión de alimentación		
	110V~ 50/60Hz	230V~ 50/60Hz
Lámparas LED 230V regulables a principio de fase	2 ~ 50W	4 ~ 100W
Lámparas LED 230V regulables a fin de fase	2 ~ 150W [*]	4 ~ 300W [*]
Lámparas LED 12V con transf. electrónico regulable	3 trafos. 50W ó 1 trafo. 100W [*t lámpara / trafo*] [*]	6 trafos. 50W ó 3 trafo. 100W [*t lámpara / trafo*] [*]
Nivel de regulación mínimo	Ajustable	
Control	Hasta 3 pulsadores luminosos y un número ilimitado de no luminosos	
Dimensiones	45 x 42 x 12mm	
Peso	23g	
Temperatura de Funcionamiento	0°C ~ +40°C [**]	
Temperatura de Almacenamiento	-30°C ~ +70°C	
Protección Ambiental	IP 20	
De acuerdo a la Norma	UNE EN 60669-2-1	

[*] Depende de las condiciones de ventilación.
[**] Afecta a la capacidad máxima de carga.

DESCRIPCIÓN

- Regulador especialmente desarrollado para lámparas LED regulables. Compatible con:
  - « **LED1** »: Lámparas LED a 230V regulables a principio de fase.
  - « **LED2** »: Lámparas LED a 230V regulables a fin de fase. Lámparas LED a 12V con transformador electrónico, ambos regulables a fin de fase.
- Formato extraplano, de tan sólo 12mm de grosor, para instalación en caja de mecanismo, detrás del pulsador, o en caja de registro.
- Realiza una regulación a principio « **LED1** » o a fin « **LED2** » de fase, en función de la posición del selector, siendo muy importante seleccionar correctamente el tipo de carga conectado para evitar la rotura del regulador o de las propias lámparas. Para conocer este dato, revise la información sobre la regulación de la lámpara en sus características o consulte con el fabricante de las mismas.
- Protegido contra sobrecargas y cortocircuitos. Incorpora una protección térmica, que reducirá la intensidad de la luz en caso de sobrecalentamiento del regulador.
- Control por pulsador, con « **MEM** » o sin memoria « **NO MEM** ».
- El potenciómetro que incorpora permite ajustar el nivel mínimo de regulación de las lámparas en ambos modos. Mediante este ajuste, se podrán evitar apagados y parpadeos no deseados que manifiestan algunas lámparas en niveles muy bajos de regulación.

DIMENSIONES



INSTALACIÓN

ATENCIÓN: ¡Tensión peligrosa!
¡Los trabajos con equipos eléctricos en la red de 230V, deben de ser realizados exclusivamente por técnicos cualificados!
¡Desconecte la tensión de red antes de proceder al montaje, desmontaje o manipulación del equipo eléctrico!

Siga los siguientes pasos para su instalación:

1 - Quite la corriente.

2 - Seleccione en el regulador el tipo de lámpara que va a conectar, « **LED1** » ó « **LED2** », y coloque el potenciómetro al mínimo de su ajuste.

3 - Instale el regulador según el esquema de instalación

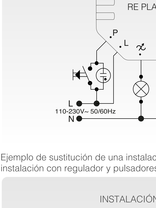
4 - Asegúrese de tener conectadas las lámparas y alimente la instalación.

5 - Encienda las lámparas con una pulsación corta y realice una pulsación larga hasta alcanzar el nivel mínimo de regulación. En ese momento, suelte el pulsador y compruebe que, a ese nivel, las lámparas siguen ligeramente encendidas y no parpadean. De lo contrario, gire lentamente el potenciómetro en sentido ascendente hasta alcanzar un valor mínimo adecuando.

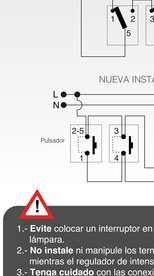
FUNCIONAMIENTO

- Una pulsación corta encenderá las lámparas al nivel máximo [*conmutador en* « **NO MEM** »] o al nivel de regulación ajustado antes de haber apagado la última vez [*conmutador en* « **MEM** »].
- Una pulsación larga realizará una regulación de las lámparas.
- Para cambiar el sentido de regulación [*creciente o decreciente*] soltar el pulsador y volver a realizar una pulsación larga.
- Para apagar las lámparas realizar, de nuevo, una pulsación corta.

ESQUEMA DE INSTALACIÓN



Ejemplo de sustitución de una instalación conmutada por una instalación con regulador y pulsadores:



1.- **Evite** colocar un interruptor en el cable de retorno de la lámpara.
2.- **No instale** ni manipule los terminales ni el cableado mientras el regulador de intensidad esté bajo tensión.
3.- **Tenga cuidado** con las conexiones eléctricas deficientes [por ejemplo, atornillar el aislamiento del cable en lugar del conductor de cobre].
4.- **No sustituya** lámparas fundidas sin desconectar previamente el interruptor automático.
5.- **Sustituya** los portalámparas defectuosos.
6.- No supere la carga máxima.
7.- **Utilice** el modo de regulación [por corte de fase ascendente o descendente] adecuado para el tipo de lámpara
8.- **Evite la presencia** de componentes inductivos en la red de alimentación [por ejemplo, un transformador de aislamiento].

EN

DiNUY
Brighten up your day

INSTRUCTIONS MANUAL

Ref.: **RE PLA LE1**

DIMMER FOR LED LAMPS



TECHNICAL FEATURES

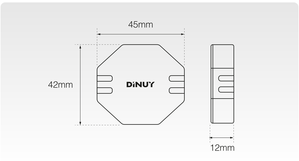
Supply voltage	110-230V~ 50/60Hz	
Consumption	2VA	
Valid for...	Dimmable LED lamps	
Maximum output current	1,30A	
Load ranges depending on the supply voltage		
	110V~ 50/60Hz	230V~ 50/60Hz
230V~ LED lamp [*leading edge*]	2 ~ 50W	4 ~ 100W
230V~ LED lamp [*trailing edge*]	2 ~ 150W [*]	4 ~ 300W [*]
2V~ LED lamp [*with electronic transformer*]	3 transfo. 50W or 1 transfo. 100W [*1 lamp/transfo*] [*]	6 transfo. 50W or 3 transfo. 100W [*1 lamp/transfo*] [*]
Minimum regulation level	Adjustable	
Admits up to...	3 lighted pushbuttons & unlimited non-lighted	
Dimensions	45 x 42 x 12mm	
Weight	23g	
Permitted ambient temperature	0°C ~ +40°C [**]	
Storage temperature	-30°C ~ +70°C	
Ingress Protection	IP 20	
According to the Standard	UNE EN 60669-2-1	

[*] Depends on ventilation conditions.
[**] It affects the maximum load capacity.

DESCRIPTION

- Dimmer specially designed for dimmable LED lamps. Compatible with:
  - « **LED1** »: 230V~ dimmable LED lamps [*leading edge*].
  - « **LED2** »: 230V~ dimmable LED lamps [*trailing edge*]. 12V~ dimmable LED lamps [*with trailing edge*] electronic transformer.
- Very small dimmer, only 12mm thickness, to be installed into standard mechanism [*behind the push-button*] or junction box
- Leading « **LED1** » or trailing « **LED2** » edge dimming,depending on the position of the selector switch. It is very important to select correctly the type of the connected load in order to avoid the damage of the dimmer or the lamps.
- Protected against overloads and shortcircuits.
- Built-in over-temperature protection, which will decrease the light level in the event of a high temperature on the dimmer.
- It has a control knob « **LED1** / **LED2** » which permits to select the minimum lighting level. It avoids undesirable effects [*e.g.: blinks*] when the lamps are dimmed at low level.

DIMENSIONS



INSTALLATION

WARNING: Dangerous voltage!
Work on electrical equipment connected to the 230V mains supply must only be carried out by qualified technicians!
Disconnect the mains supply before assembling, dismantling or handling electrical equipment!

1 - Switch the power supply off.

2 - Select the type of lamp which is going to be connected: « **LED1** » or « **LED2** », and set the minimum dimming value.

3 - Install the dimmer according to the wiring diagram.

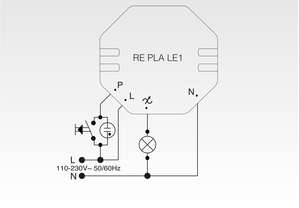
4 - Make sure that the lamps are connected and supply the dimmer.

5 - Switch the lamps on with a short pressing. Then press the pushbutton until reaching the minimum lighting level. At that point release the pushbutton and check the lamps are correctly switched-on and there is not flickering. Otherwise turn the control knob right [*in* « **LED1** »] or left [*in* « **LED2** »] until reaching an stabilized level.

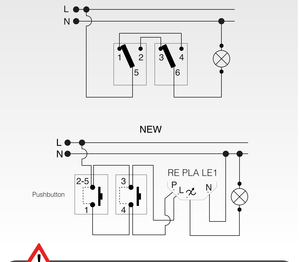
OPERATION

- Press shortly the pushbutton to switch the lamps on at its maximum level [« **NO MEM** »] or at the dimming level fixed before switching it off the last time [« **MEM** »].
- Press continually the pushbutton to dim the lamps. In order to change the dimming direction [*increasing or decreasing*] release the pushbutton and press it again.
- Press shortly the pushbutton to switch the lamps off.

WIRING DIAGRAM



Example: replacement of a two way switches installation by a dimmer and pushbuttons.



1.- **Avoid** placing a switch on the lamp's return wire.
2.- **Do not install** or handle the terminals and wiring while the dimmer is under voltage.
3.- **Be careful** of poor electrical connections [for example, gripping the wire insulation instead of the copper conductor].
4.- **Avoid** replacing burnt-out lamps without turning off the circuit breaker.
5.- **Replace** defective lamp holders.
6.- **Do not exceed** the maximum load.
7.- **Use a suitable** leading-edge/trailing-edge dimming mode for the type of lamp.
8.- **Avoid the presence** of an inductive component in the power supply network [e.g., an isolation transformer].

FR

DiNUY
Brighten up your day

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Réf. : **RE PLA LE1**

VARIATEUR POUR LAMPES LED



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

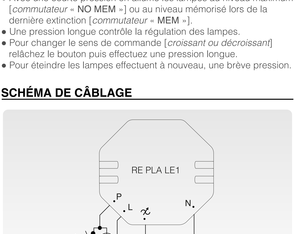
Tension d'alimentation	110-230V~ 50/60Hz	
Consommation	2VA	
Valable pour...	Lampes LED réglables	
Courant de sortie maximal	1,30A	
Charge en fonction de la tension d'alimentation		
	110V~ 50/60Hz	230V~ 50/60Hz
Lampe LED 230V réglables au début de phase	2 ~ 50W	4 ~ 100W
Lampe LED 230V réglables à fin de phase	2 ~ 150W [*]	4 ~ 300W [*]
Lampe LED 12V avec transfo. électronique réglable	3 trafos. 50W ó 1 trafo. 100W [*1 lámpara / trafo*] [*]	6 trafos. 50W ó 3 trafo. 100W [*1 lámpara / trafo*] [*]
Niveau de régulation minimum	Réglable	
Accepte jusqu'à de...	Jusqu'à 3 boutons-poussoirs lumineux et un nombre illimité de boutons-poussoirs non lumineux	
Dimensions	45 x 42 x 12mm	
Poids	23g	
Température de fonctionnement	0°C ~ +40°C [**]	
Température de stockage	-30°C ~ +70°C	
Indice de protection d'enveloppe	IP 20	
Selon le norme	UNE EN 60669-2-1	

[*] Cela dépend des conditions de ventilation.
[**] Cela affecte la capacité de charge maximale.

DESCRIPTION

- Variateur spécialement développé pour lampes LED réglables. Compatible avec:
  - « **LED1** » : Lampes LED 230V~ réglables [*au début de phase*].
  - « **LED2** » : Lampes LED 230V~ réglables [*à fin de phase*].
    Lampes LED 12V~ réglables [*avec transformateur électronique réglable à fin de phase*].
- Format extra-plat, seulement 12mm d'épaisseur, pour l'installation dans boites d'encastrement sous le mécanisme, derrière le bouton.
- Effectue une régulation au début « **LED1** » ou fin « **LED2** » de phase, en fonction de la position du commutateur, il est très important de choisir le bon type de charge connectée pour éviter de détruire le régulateur ou les lampes elles-mêmes.
- Protégé contre les surcharges et les courts-circuits.
- Intègre une protection thermique qui réduira l'intensité de la lumière en cas de surchauffe.
- Commandé par bouton poussoir, avec ou sans mémoire.
- Il dispose d'un potentiomètre « **LED1 / LED2** » pour sélectionner le niveau minimum de régulation. De cette façon, vous évitez que les lampes à variation minimum clignotent ou donnent l'impression d'être éteintes.

DIMENSIONS



INSTALLATION

ATTENTION : tension dangereuse !
Les travaux sur les équipements électriques raccordés au réseau 230V doivent être effectués exclusivement par des techniciens qualifiés !
Débranchez l'alimentation électrique avant de procéder au montage, au démontage ou à la manipulation de l'équipement électrique !

1 - Couper l'alimentation.

2 - Sélectionner sur le variateur quel type de lampe va être connectée : « **LED1** » ou « **LED2** », et placez le dans une position minimale.

3 - Installer le variateur selon le schéma.

4 - Assurez-vous d'avoir [*que vous avez*] connecté les lampes et branchez l'installation.

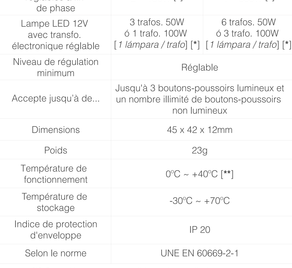
5 - Allumer les lampes avec une courte pression et appliquez une longue pression pour atteindre le niveau minimum de régulation. À ce moment, relâchez le bouton et vérifier qu'à ce niveau, les lampes sont allumées et ne clignotent pas. Sinon, tournez légèrement à droite le potentiomètre pour une valeur minimale appropriée.

FONCTIONNEMENT

- Avec une courte pression on allume les lampes au niveau maximum [*commutateur* « **NO MEM** »] ou au niveau mémorisé lors de la dernière extinction [*commutateur* « **MEM** »].
- Une pression longue contrôle la régulation des lampes.
- Pour changer le sens de commande [*croissant ou décroissant*] relâchez le bouton puis effectuez une pression longue.
- Pour éteindre les lampes effectuent à nouveau, une brève pression.

SCHÉMA DE CÂBLAGE

Exemple de remplacement d'une Installation [*commutée*] conventionnelle par une installation avec variateur et bouton-poussoir.



1.- **Évitez** de placer un interrupteur sur le fil de retour de la lampe.
2.- **N'installez pas** et ne manipulez pas les bornes ou le câblage lorsque le variateur est sous tension.
3.- **Veillez à éviter** les mauvaises connexions électriques [par exemple, en serrant l'isolant du fil au lieu du conducteur en cuivre].
4.- **Ne remplacez pas** des lampes grillées sans avoir préalablement coupé le disjoncteur.
5.- **Remplacez** les douilles défectueuses.
6.- **Ne dépassez pas** la charge maximale
7.- **Utilisez** un mode de variation adapté au type de lampe [variation par début de phase ou par fin de phase].
8.- **Évitez** la présence de composants inductifs dans le réseau d'alimentation [par exemple, un transformateur d'isolement].